

# TECHNISCH MOEILIJKE LEZERS

Lezen gaat niet voor iedereen even vlot. Onderzoek beschouwt slechts 30% van de jongeren aan het eind van het secundair onderwijs als voldoende geletterd. 60% van de schoolverlaters duidt het onderzoek aan als ‘functioneel ongeletterd’. Dat wil zeggen dat deze leerlingen via de geschreven taal onvoldoende kunnen communiceren en informatie verwerken binnen de specifieke set contexten en maatschappelijke domeinen (zoals vrije tijd, studies, mobiliteit...) die hun leven uitmaken. Bijgevolg is het niet onlogisch dat ze minder graag lezen.

Volgende richtlijnen kan je in het achterhoofd kan houden om de leesvaardigheid en het leesplezier van zwakke lezers te bevorderen, zijn de volgende:

## **CREËER DE BEHOEFTE OM TE LEZEN**

Lezen wordt leuker als je inspeelt op een behoefte, m.a.w. als je moet lezen om iets te kunnen doen dat je leuk vindt. Het lezen is dan geen doel op zich, maar een middel om een doel te bereiken dat voor de lezer interessant of uitdagend is.

Met *De Weddenschap* creëer je een extrinsieke motivatie om te lezen. Jongeren kunnen zich uitgedaagd voelen door de BV's, die deel uitmaken van hun leefwereld, maar net zo goed door de prijzen die ze kunnen winnen.

Om hen ook intrinsiek te motiveren kan je je leerlingen voor *De Weddenschap* non-fictie laten lezen. Moeilijke lezers zullen veeleer voor informatieve boeken gaan dan voor verhalen en mikken zo op leesnut in plaats van op leesplezier. Informatieve boeken bevatten korte tekstblokken in plaats van doorlopende tekst en er staan meer foto's en/of prenten in. Ze nodigen uit tot af en toe een stukje lezen.

## **NEEM DREPELS WEG**

Zorg ervoor dat leerlingen de nodige bagage meekrijgen om in een boek voor *De Weddenschap* te vertrekken. Schets tijd en sfeer, reik woordenschat aan... Zo kan je de leesdrempel zo laag mogelijk maken.

Verder in de bundel vind je een aantal boeken waarin met die drempels rekening gehouden wordt, bijvoorbeeld in de vereenvoudigde versie van *De Voorlezer* (Bernhard Schlink, Eenvoudig Communiceren, 2009). Daarin licht men de context van het oorspronkelijke verhaal toe, verklaart of vervangt men de moeilijke woorden en vereenvoudigt men grammaticale constructies.

## **LAAT ZE SAMEN LEZEN**

Twee (of drie of vier...) leerlingen weten meer dan één. Laat leerlingen die hetzelfde boek uitkozen voor *De Weddenschap* samen lezen. Geef hen de mogelijkheid om er samen over te praten. Wat de ene leerling niet begrepen heeft, is misschien net wel duidelijk voor de andere. Zo kunnen ze elkaars lacunes aanvullen en meer grip krijgen op de inhoud.

Het is belangrijk dat je de groepen niet samenstelt volgens leesniveau, maar wel op basis van een gemeenschappelijke interesse voor één boek. Leerlingen indelen in homogene niveaugroepen is vooral nefast voor zwakkere lezers. Niveau-lezen nivelleert de zwaksten naar onderen, de besten naar boven. Wanneer zwakke en sterke lezers gemengd worden, kunnen zwakke lezers uitleg vragen bij de sterkere. Die worden zo gestimuleerd om de tekst aandachtiger te lezen.

## **BLIJF IN DE BUURT**

Laat leerlingen de boeken voor *De Weddenschap* als het kan in de klas lezen. Blijf in de buurt om het leesproces te begeleiden en om te helpen bij struikelblokken. Het Centrum voor Taal en Onderwijs raadt aan om die hulp op te vatten als ‘bemiddeling’. Is er een cruciaal woord waarvan leerlingen de betekenis niet begrijpen? Geef dan niet meteen het antwoord, maar wijs op elementen in de context die het woord kunnen verklaren. Stel vragen die ‘aha-erlebnissen’ uitlokken, zodat de leerlingen uiteindelijk zelf het probleem oplossen.

## **EN VERDER**

- \* Laat je leerlingen op sommige tijdstippen vrij kiezen wat ze lezen. Leerkrachten die in hun lessen rekening houden met de smaak van de leerling zorgen voor een positief effect op de leesfrequentie van jongeren, zo blijkt uit onderzoek.
- \* Stel regelmatig zelf een boek voor waarover je enthousiast bent. Zorg voor voldoende variatie in je aanbod. Achteraf geef je leerlingen de mogelijkheid om de boeken in te kijken in de klas of mee te nemen naar huis.
- \* Lees geregeld een stukje voor uit een boek. Ook hier geef je leerlingen achteraf de mogelijkheid om de boeken in te kijken in de klas of mee te nemen naar huis.
- \* Lees samen een artikel uit de *Wablieft*-krant.
- \* Maak gebruik van luisterboeken of verfilmde boeken.

## **MEER WETEN?**

Voor de meeste van bovenstaande algemene tips maakten we dankbaar gebruik van de expertise van het Centrum voor Taal en Onderwijs:

**WWW.CTENO.BE**

Het CTO is een universitair centrum verbonden aan de K.U. Leuven dat sinds 1990 het taalvaardigheidsonderwijs Nederlands in Vlaanderen ondersteunt door middel van onderzoek, de ontwikkeling van materialen en het bieden van begeleiding en nascholing. Een belangrijk project van het CTO is het Steunpunt Gelijke Onderwijskansen. ([www.steunpuntgok.be](http://www.steunpuntgok.be))

## LEESTIPS?

Ben je op zoek naar concrete boekentips voor technisch moeilijke lezers? Hieronder vind je een uitgebreide lijst met suggesties. Ilona Plichart zocht ze bij elkaar.

Ilona Plichart werkt als coördinator van *Wablieft* ([www.wablieft.be](http://www.wablieft.be)). De afgelopen jaren deed ze ervaring op in leesbevordering. O.a. als coördinator van De Boekenkaravaan, als onderzoekster laaggeletterdheid en als docent in de basiseducatie legde ze zich meer toe op (literaire) leeservaringen van aarzelende en moeilijke lezers. Ze is ook redactielid van de Boekenzoeker 15+. Contact opnemen kan via [ilona.plichart@skynet.be](mailto:ilona.plichart@skynet.be).

### 1. REEKSEN VOOR TECHNISCH MOEILIJKE LEZERS

#### A) FAST LANE (BIBLION)

*In het donker* / Spike T. Adams

Joris vlucht voor zijn klasgenoten. Lisa redt hem... door hem de muur in te trekken. Joost komt terecht in een parallelle wereld. Maar ook daar dreigt gevaar. Een spannend en beetje hilarisch verhaal over een parallelle schoolwereld.

*Foute vrienden* / Spike T. Adams

In snelle auto's rijden, een coole vriendin hebben: heel wat jongens dromen hiervan. Bij Jay lijkt die droom uit te komen. Al snel blijken zijn nieuwe 'vrienden' net iets gevaarlijker dan gedacht.

In dezelfde reeks, van dezelfde auteur: *Bloedbroeders* en *Racemonsters*

#### B) EEN SELECTIE UIT DE REEKSEN VAN UITGEVERIJ EENVOUDIG COMMUNICEREN

##### ... Schaduwreeks

*Met eigen ogen* / Anne Cassidy

Voor de ogen van Tim dringen overvallers een winkel binnen. Tim herkent de dader! En de dader herkent Tim. De dader en anderen hebben er veel voor om Tim het zwijgen op te leggen. Een spannend verhaal, in vlotte taal.

*Dubbelspel* / Alan Durant

David zakt net voor een belangrijke voetbalwedstrijd door zijn enkel. Hij vraagt zijn tweelingbroer Sven om zijn plek in te nemen. Sven wil niet meedoen. Wat weegt het zwaarst? Broederlijke liefde, of eerlijk willen zijn? Een verhaal met vaart, voor iedereen die van sport houdt.

##### ... Reeks 'Misdadig'

*Verdwijning* / Charles den Tex

Marja vindt vrouwenkleren in het pashokje. Waar is de vrouw van wie deze kleding is? Wat gebeurt er allemaal in de winkel? En wie is toch die man? Hij komt Marja bekend voor, maar meer weet ze niet. Heeft hij iets te maken met de verdwenen vrouw? Een up-tempo verhaal over een stevige vrouw en een wel zeer vreemde man.

*De lifter* / Chris Rippen

Een vakantie op de camping kan erg leuk zijn. Dit jaar valt het tegen voor Kees en Mia. Iemand krast met een mes in hun tent, iemand slaat hun autoruit stuk. Wat nu? Een verhaal met een heftig einde.

*De schuilkelder* / Tomas Ross

Bert verdient veel geld. Hij en Lizzy zijn gelukkig in hun mooie huis. Tot Lizzy een tv-programma over bommen ziet. Vanaf dan denkt Lizzy dat er een kernbom op Nederland gaat vallen. Een verhaal over schuilkelders en over anders beginnen denken. Een verhaal met wel heel snelle en omvangrijke gebeurtenissen!

##### ... Reeks 'Vlaamse Reuzen'

*Verhalen van Kristien Hemmerechts*

Vijf verhalen van Kristien Hemmerechts over (niet) houden van. Ze zijn zo vereenvoudigd, dat de verhaallijn niet altijd meer even goed te volgen is. Enkele verhalen zullen inhoudelijk (bijv. seksueel misbruik) niet bij elke lezer even goed aankomen.

*Verhalen van Herman Brusselmans*

Reeks verhalen van Herman Brusselmans over zijn jeugd. Leestechnisch eenvoudig. Vooral voor lezers die van Brusselmans' humor houden.

### ••• Reeks 'Leeslicht'

*Voetstappen* / Kader Abdolah, 2007

Drie verhalen over liefde in eenvoudige taal: een man treurt om de vrouw die hij moest achterlaten in zijn geboorteland, iemand treurt om zijn zus die plots verdween, een vrouw wordt verliefd op een onbekende man.

*De voorlezer* / Bernard Schlink, 2009

Dit is het verhaal waarop de film *The Reader* is gebaseerd. Het gaat over een relatie tussen een adolescent en een vrouw. Zij vraagt hem telkens voor te lezen. Pas vele jaren later ontdekt hij waarom.

### ••• Reality Reeks

*Blauwe maandag* / Marian Hoefnagels, 2008 (tweede druk)

Het bandje *Blauwe Maandag* mag in de vakantie spelen op de camping in Terschelling. Een unieke kans voor alle groepsleden. Mara is het er niet mee eens dat de vier jongens geen grenzen kennen in hun drankgebruik. Zal het groepje dit overleven?

Andere titels: *16&zwanger, wat nu* (over – je raadt het al – een ongeplande zwangerschap) en *Topmodel, bang voor de weegschaal* (over anorexia), ook titels over loverboys, homoseksualiteit ...

### ••• Reeks 'Wereldverhalen in gewone taal'

*Romeo en Julia, Frankenstein, Dracula, Moby Dick...* : klassiekers hertekst. Het resultaat is kwalitatief wisselend.

## C) TROEFREEKS (VAN TRICHT)

*Beroemd* / Iris Boter, 2008

Daan neemt deel aan een talentenjacht op tv. Wanneer hij wint, begint voor hem een hectisch leven als popidool. Hoe gaat hij om met al die aandacht, de interviews, de roddels? Zal zijn relatie met Eva dit overleven? Met illustraties.

*Dik* / Marieke van Otten, 2008

Pleun en Lexie gaan samen afvallen. Lexie weet van geen ophouden en belandt met anorexia in het ziekenhuis.

*Tessa vecht terug* / Anne-Rose Hemer, 2008

Tessa krijgt te horen dat ze leukemie heeft. Hoe zullen haar vrienden reageren? Zij zijn heel belangrijk voor Tessa. Ze helpen haar bij de strijd tegen die ziekte. Want Tessa is zeker: de ziekte krijgt haar er niet onder.

## D) WABLIEFT-BOEKEN

*Wablieft* is een wekelijkse krant in eenvoudige taal. Nu gaan ze ook boeken uitgeven. In november 2009 verschijnt een eerste reeks *Wablieft*-boeken, boeken in eenvoudige taal. Auteurs zijn o.a. Pieter Aspe, Rachida Lambaret, Johan Lambrecht en Rudi Vranckx.

## E) NON-FICTIE

*Klap* en *Kits*, De Eenhoorn

*Kits* en *Klap* zijn twee kranten met artikels over actuele onderwerpen uit binnen- en buitenland, over sport en cultuur. Kinderen en jongeren staan centraal. *Klap* verschijnt maandelijks, *Kits* elke twee weken.

*Klap* richt zich in eerste instantie tot lezers in de tweede graad lager onderwijs. Daarnaast wordt *Klap* veel gelezen in BuSo-scholen. Daar houdt men inhoudelijk rekening mee: de krant biedt jongeren artikels aan die hen interesseren en wijst hen de weg in actuele thema's en vraagstukken. *Kits* richt zich in eerste instantie tot kinderen vanaf 10 jaar en tot tieners. De teksten zijn iets moeilijker dan in *Klap*.

## F) BUITENBEENTJE

*Vrouwen zijn de baas van de wereld (en ik heb het bewijs)* / Edward van de Vendel en collectief Edelweiss (foto's), in opdracht van De Dagen. Masis en Jovan zijn vast van plan de wedstrijd te winnen. De leerlingen mogen in groepjes vertellen waarover ze in de klas willen leren. Wie hun idee het best voorstelt, wint. Masis en Jovan willen het hebben over auto's. Maar dan wordt Jovan verliefd...

*Vrouwen zijn de baas van de wereld (en ik heb het bewijs)* is een kamishibai-voorstelling (Japans verteltheater) in woorden en gebaren die deel uitmaakt van Luisterogen, een experimenteel leesbevorderingsproject van vzw De Dagen. Het project richt zich in eerste instantie naar allochtone, dove jongeren, maar de combinatie van eenvoudige tekst met visuele ondersteuning blijkt ook erg aan te slaan bij OKAN-leerlingen. Voor meer info kan je terecht op de website [www.luisterogen.be](http://www.luisterogen.be) of bij [oliva@luisterogen.be](mailto:oliva@luisterogen.be).

## 2. IETS MOEILIJKER REEKSEN

### A) FAHRENHEITREEKS (AVERBODE)

De meeste boeken zijn geschikt voor aarzelende lezers. Gemotiveerde moeilijke lezers durven misschien volgende twee titels aan:

*De Hamburger files* / Edward van de Vendel, 2007  
Sessy en Joene ontmoeten elkaar als jobstudent in de MacLekker. Samen vormen ze het 'teamigste team' dat ooit in de MacLekker heeft gewerkt. Joene, die heel open is over zijn homoseksualiteit, wordt het mikpunt van pesterij. Of is Joene minder een slachtoffer dan Sessy eerst dacht?

*Haat kwadraat* / Floortje Zwigman, 2007  
De tweeling Kaat en Michael kunnen elkaars bloed wel drinken. Elke dag is het kletterende ruzie. Ten einde raad sturen hun ouders hen naar de psycholoog. Die suggereert een scheiding. Perfect, vinden ze. Maar hoe doe je dat, scheiden als broer en zus?

### B) LEKKER LEZEN (DE EENHOORN)

Enkele titels zijn *Getekend* van Mario Demesmaeker, *Kampioen* van Frank Geleyn en *Bioboy* van Inge Misschaert.

## 3. LUISTERBOEKEN

Ondertussen een ruim en gevarieerd aanbod!  
Van *Mevrouw Verona daalt de heuvel af* (Dimitri Verhulst) over *Joe Speedboot* (Tommy Wieringa) tot *De brief voor de koning* (Tonke Dragt) en *Alice in Wonderland* (Lewis Carroll).

## 4. GRASDUINEND IN HET 'GEWONE' AANBOD

### A) GOING GRAPHIC (GRAPHIC NOVELS)

*Vallende ziekte 1* / David B, 2006  
David B. vertelt in beelden over het leven van zijn epileptische broer, Jean-Christophe. Het leven van elk gezinslid staat in functie van diens ziekte. Jean-Christophe heeft tot drie aanvallen per dag, haast zo stipt als een horloge. Het hoofdpersonage heeft het moeilijk met zijn jongere broer.

*Aya uit Yopougon* / Marguerite Abouet en Clément Oubrerie, 2008  
Aya, een zelfbewuste tiener uit Ivoorkust in Afrika is van plan om dokter te worden. Haar vriendinnen zijn meer geïnteresseerd in jongens en discotheken. En daar komen brokken van.

Deze strip toont de middenklasse in Ivoorkust in vele facetten: het immorele gedrag van mannen, de sociale ongelijkheid, de strijd tussen generaties, het gebrek aan sociale ambitie onder de jongeren.

### B) POËZIE

*Opa laat zijn tenen zien en andere stripgedichten* / Edward van de Vendel en Floor de Goede, 2008  
Een boekje vol met korte strips en (weinig) tekst op rijm. Geestige observaties over alledaagse dingen. Moeilijke lezers zullen niet elke dubbelzinnigheid begrijpen, maar kunnen het meeste wel afleiden uit de visuele ondersteuning van de striptekeningen.

*Tederhuid* / Geert De Kockere en Johan Devrome, 2004

Van elkaar houden, knuffelen, tederheid, het liefdesspel, jij en ik. Hierover gaan de korte liefdesgedichten in deze bundel. Tegelijkertijd een prentenboek met paginagrote licht-erotische illustraties.

Recente dichtbundels bevatten vaak enkele gedichten die geschikt zijn voor moeilijke lezers. Goed snuffelen in bundels is de boodschap. Twee titels die je op weg zetten:

*Twee ons liefde* / Ted van Lieshout, 2008  
Bundeltje in zakformaat met teksten om bij te gniffelen. De ik, in blauwe broek en witte trui, trekt naar de winkel. In de hand het boodschappenlijstje van moeder. Bouillonblokjes, snoep en appels doen hem ontdekken dat poëzie echt overal is.

*Ik wil je* / Dirk Terryn, 2007  
Een bont allegaartje aan passionele liefdesgedichten, dat bevat deze bundel. Dirk Terryn selecteerde teksten van podiumdichter Stijn Vranken, songwriter Pieter Embrechts, alleskunner Joke van Leeuwen; en ook van bekende namen als Hugo Claus en Mark Insingel.

### C) KIJK- EN BLADERBOEKEN

*Gaandeweg. Reis rond het leven in 33 dagen* / Dimitri Leue en Stef Stessel. Lannoo, 2007  
Je kan dit boek lezen als het verhaal van een jongeman die nog maar 33 dagen te leven heeft. Bij wijze van afscheid bezoekt hij India, Mali, Mexico en China om er het leven te vatten in zinvolle beelden.  
Je kan je ook gewoon laten meeslepen door de beelden en de tekst ernaast bekijken als commentaren die niet noodzakelijk hoeven samen te hangen.

*De uitvinding van Hugo Cabret* / Brian Selznick. Mynx, 2007

1931. Sinds de dood van zijn oom woont Hugo in een station in Parijs. Hij zorgt voor de klokken door ze elke dag proper te maken en op te winden. Maar niemand mag hem zien want anders is hij zijn woonplekje kwijt. Het verhaal leest als een film: het wordt namelijk evenveel in woorden als in beelden verteld. Dat maakt het bijzonder en makkelijk om te lezen. Voor technisch moeilijke lezers kan het de eerste keer zijn dat ze een dik boek (uit)lezen.

Reeks '365 dagen. Wijsheid uit'. Titels: Wijsheid uit Afrika, Midden-Oosten, Verre Oosten, Westen, India, de woestuin / Uitgegeven door Lannoo.

Schitterende fotoboeken met naast elke foto een citaat. Daar zijn makkelijke en moeilijke teksten bij, mooie gedachten en soms iets minder geslaagde teksten.

## D) UIT HET GEWONE AANBOD VOOR JONGEREN

*1001 gangen* / Jeroen van Haele, 2008

Raina zeurt en zeurt tot ze mee mag met haar grote zus Souhaila. Die poetst 's nachts in een kantoorgebouw met wel 1001 gangen. Raina wil de gangen zien. Ze ontmoet er collega's, mannen als Fouad, Manaparenko en Louis. Vreemde, haast griezelige kerels. Wat voor spel hebben ze voor Souhaila op touw gezet? Moslimcultuur wordt met mondjesmaat aangereikt in dit boek, zonder te oordelen.

*De roep van de wolf* / Steve Herrick, 2008

In een afgelegen gebied in Australië wonen de tieners Jake en Lucy. Lucy's vader is ongelukkig en reageert dit af op zijn dochter. Die heeft er schoon genoeg van. Als ze samen met Jake de heuvels intrekt, op zoek naar de wolf, is ze eigenlijk van plan om weg te lopen. Hun tocht heeft onverwachte gevolgen. Een boek in vrije versvorm, of anders gezegd: in zinnen van enkele woorden, elke nieuwe zin begint op een nieuwe lijn. Weinig, maar zorgvuldig afgewogen woorden en sterke beelden.